

NL – Instructieboekje  
EN – Instruction leaflet  
DE – Anleitungsbroschüre  
FR – Livret d'instructions  
SE – Instruktionsbok  
CZ – Návod k obsluze  
SK – Návod na použitie  
RO – Broșură instrucțiuni



**EUROM<sup>®</sup>**  
POWERFUL PRODUCTS

## **Kamin Vento 3**

**Kachelventilator**  
**Ofenventilator**  
**Stove fan**  
**Ventilateur de poêle**

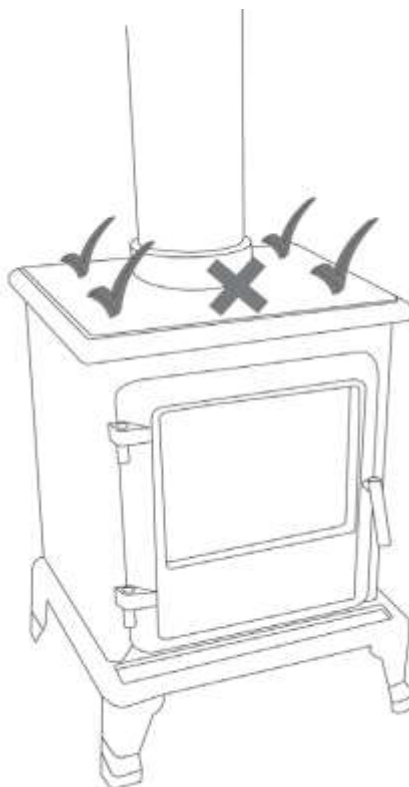
**Kaminfläkt**  
**Ventilátor na kamna**  
**Teplovzdušný ventilátor**  
**Ventilator pentru cămin**

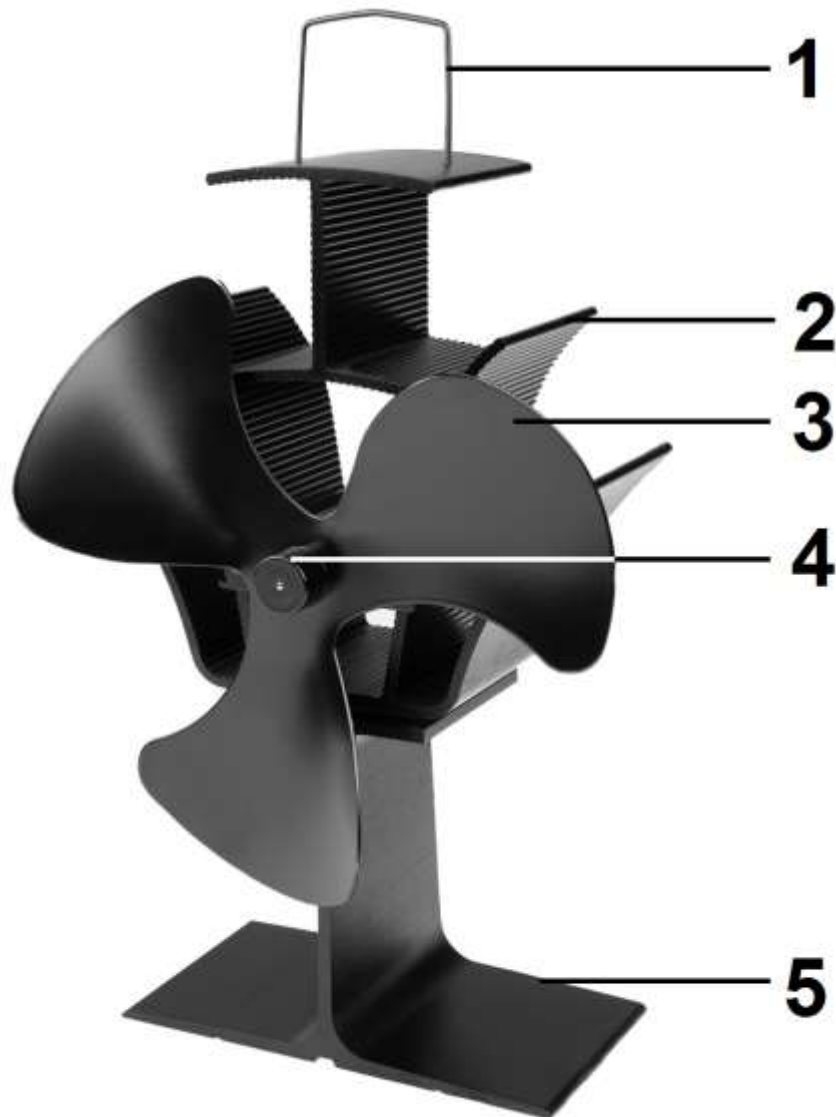
Art.nr. 36.520.7



- NL Dit symbool op uw apparaat betekent: **HEET! Niet aanraken!**
- DE Dieses Symbol auf Ihrem Gerät bedeutet: **HEISS! Nicht berühren!**
- EN This symbol on your device means: **HOT! Do not touch!**
- FR Ce symbole sur votre appareil signifie : **CHAUD ! Ne pas toucher !**
- SE Den här symbolen betyder: får ej övertäckas! **HOT! Rör inte vid!**
- CZ Tento symbol na vašem zařízení znamená: **HORKÉ! Nedotýkat se!**
- SK Tento symbol na vašom zariadení znamená: **HORÚCE! Nedotýkať sa!**
- RO acest simbol ce apare pe aparatul dumneavoastră înseamnă:

**FIERBINTE! Nu atingeți!**





## NL:

- 1 = Handgreep
- 2 = koelframe
- 3 = Ventilatorblad
- 4 = Inbusbout
- 5 = Voet

## EN:

- 1 = Handle
- 2 = Cooling frame
- 3 = Fan blade
- 4 = Hex screw
- 5 = Foot

## SE:

- 1 = Handtag
- 2 = Kylram
- 3 = Fläktblad
- 4 = Insexskruv
- 5 = Fot

## SK:

- 1 = rukoväť
- 2 = chladiaci rám
- 3 = lopatka ventilátora
- 4 = imbusový kľúč
- 5 = podstavec

## DE:

- 1 = Handgriff
- 2 = Kühlrahmen
- 3 = Lüfterflügel
- 4 = Inbus-Schraube
- 5 = Fuß

## FR:

- 1 = poignée
- 2 = cadre de refroidissement
- 3 = lame de ventilateur
- 4 = boulon Allen
- 5 = patte

## CZ:

- 1 = Rukojeť
- 2 = Ochlazovací rám
- 3 = Lopatka ventilátoru
- 4 = Zástrčný šroub
- 5 = Noha

## RO:

- 1 = Mâner
- 2 = cadru răcire
- 3 = Paletă ventilator
- 4 = Șurub cu cap inbus
- 5 = Bază

## VOORAF

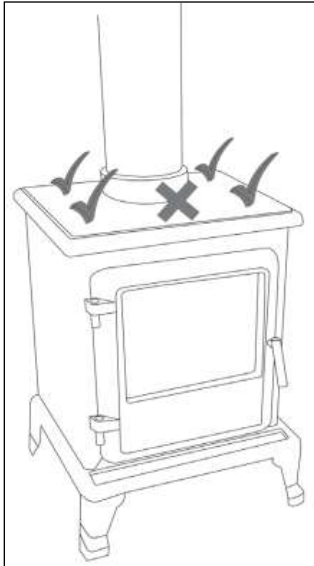
Lees voor gebruik dit instructieboekje geheel en aandachtig door en bewaar het om in de toekomst te kunnen raadplegen.

## TECHNISCHE GEGEVENS

|                 |                      |
|-----------------|----------------------|
| <b>Model</b>    | <b>Kamin Vento 3</b> |
| Ø vin           | 16 cm.               |
| Afmetingen (cm) | 16 x 9,5 x 22,5 cm.  |
| Gewicht         | 0,54                 |

## BEDOELD GEBRUIK

De kachelventilator is bedoeld om te worden gebruikt bovenop een vrijstaande kachel met een normale oppervlaktetemperatuur van 65 – 300°C., om brandstof te besparen en een efficiënte verspreiding van de warmte door de ruimte te bewerken.



De kachelventilator werkt niet op het elektriciteitsnet of batterijen; hij gebruikt de hitte van de kachel om de ventilator in werking te stellen. Het unieke ontwerp van de ventilator geeft een stabiele en stille werking.

Plaats de kachelventilator bovenop de kachel op zodanige manier dat er koele lucht over het koelframe wordt getrokken. Plaats de kachelventilator **niet** voor de kachel of dadelijk voor de schoorsteen; dan wordt het koelframe te warm!

Als de oppervlaktetemperatuur de 300°C. overschrijdt, plaats de ventilator dan op een deel van de kachel dat een lagere temperatuur heeft, om beschadiging van de ventilator te voorkomen. Gebruik een thermometer die bedoeld is voor hoge temperaturen.

De voet is zodanig ontworpen dat hij een beetje wordt opgetild wanneer de temperatuur te heet wordt; op die manier is er minder contact met het oppervlak. Dat voorkomt dat hoge temperaturen de ventilator beschadigen. Dit werkt evenwel tot op zekere hoogte; het blijft belangrijk de temperatuurgrens niet te overschrijden.

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik binnenshuis.
- Zorg altijd voor een stevige, vlakke en horizontale ondergrond.
- Controleer voor gebruik of de ventilatorbladen correct bevestigd zitten. Draai ze zo nodig beter vast met een inbussleutel.
- Plaats het apparaat nooit op een onbeschermd oppervlak wanneer de voet heet is; dat kan het oppervlak beschadigen.
- Controleer of de handgreep rechtop staat voordat u het apparaat op de kachel/kookplaat zet.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen en houd het nauwlettend in de gaten wanneer het wordt gebruikt door kinderen of in de aanwezigheid van kinderen of huisdieren.
- Laat een werkend apparaat nooit zonder toezicht achter.
- Het apparaat wordt heet wanneer het in gebruik is – gevaar voor brandletsel. Gebruik altijd de handgreep op het apparaat te verplaatsen en raak de voet van de kachelventilator niet aan.
- Probeer het apparaat nooit snel af te koelen door het bijvoorbeeld in water te dompelen. Dat zal de ventilator beschadigen.

- Steek nooit een vinger, pen of enig ander voorwerp tussen de bladen van de werkende ventilator!
- Houd haren, kleding, sieraden en vergelijkbare voorwerpen uit de buurt van het apparaat.
- Vervoer het apparaat aan de handgreep.
- Voorkom dat het apparaat valt of stoot en stel het niet bloot aan luchtstromen, om beschadigingen te voorkomen.
- Gebruik een geschikte thermometer om te controleren dat de temperatuur boven de kachel de 300°C. niet overschrijdt.
- De garantie dekt geen schade, veroorzaakt door oververhitting.
- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor het doel en op de wijze, beschreven in dit boekje. Elk ander gebruik kan gevaar opleveren (brand, letsel, schade enz.) en doet de aansprakelijkheid van de leverancier en de garantie vervallen.

## **SCHOONMAAK EN ONDERHOUD**

- Laat de ventilator eerst afkoelen voordat u hem schoonmaakt of onderhoud uitvoert!
- Reinig de ventilator met een licht-bevochtigde doek. Gebruik geen schurende of bijtende schoonmaakmiddelen, die beschadigen het materiaal. Dompel de ventilator nooit in vloeistof!
- Laat de ventilator goed drogen voor u hem weer gebruikt.
- Sla de ventilator na het seizoen op op een veilige, droge, niet extreem warme of koude plaats, liefst in originele verpakking

## **VERWIJDERING**



Binnen de EU betekent dit symbool dat dit product niet met het normale huishoudelijke afval mag worden afgevoerd. Afgedankte apparaten bevatten waardevolle materialen die hergebruikt kunnen en moeten worden, om het milieu en de gezondheid niet te schaden door ongereguleerde afvalinzameling. Breng afgedankte apparatuur daarom naar een daarvoor aangewezen inzamelpunt of wend u tot het bedrijf waar u het apparaat gekocht hebt. Zij kunnen er voor zorgen dat zoveel mogelijk onderdelen van het apparaat hergebruikt worden.

## **CE – VERKLARING**

Hierbij verklaart: Eurom bv., Kokosstraat 20, 8281 JC Genemuiden dat onderstaande apparaat:

Merk: Eurom  
 Model: Kamin Vento 3  
 Omschrijving: Kachelventilator

voldoet aan de EMC-richtlijn, en in overeenstemming is met de onderstaande normen:

### **EMC 2014/30/EU :**

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
 EN 55014-2:2015

Genemuiden, 12-06-2018  
 W.J. Bakker, alg. dir.

## VORAB

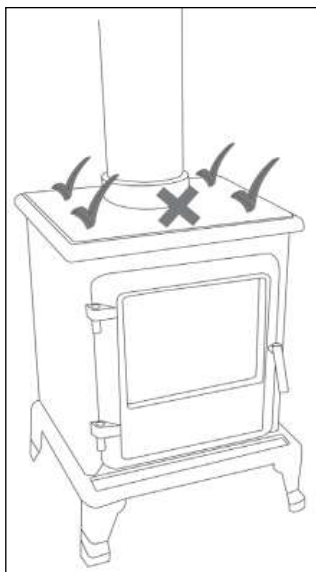
Lesen Sie vor der Verwendung diese Anleitung vollständig und aufmerksam durch und bewahren Sie sie, um später darin nachschlagen zu können.

## TECHNISCHE DATEN

|              |                      |
|--------------|----------------------|
| <b>Model</b> | <b>Kamin Vento 3</b> |
| Ø Vin        | 16 cm.               |
| Maße         | 16 x 9,5 x 22,5 cm.  |
| Gewicht      | 0,54                 |

## VERWENDUNGSZWECK

Der Ofenventilator dient dazu, auf einem freistehenden Ofen mit einer normalen, zwischen 65 und 300 °C liegenden Oberflächentemperatur aufgestellt zu werden, um die Wärme auf effiziente Weise im Raum zu verteilen und somit Brennstoff zu sparen.



Der Ofenventilator ist nicht elektrisch gespeist, sondern wird von der vom Ofen kommenden Wärme angetrieben. Die einzigartige Konstruktion des Ventilators sorgt für eine stabile und stille Funktion.

Stellen Sie den Ofenventilator so auf den Ofen, dass kühle Luft über den Kühlrahmen gezogen wird. Stellen Sie den Ofenventilator **nicht** vor den Ofen oder vor den Schornstein - dann wird der Kühlrahmen zu warm!

Überschreitet die Oberflächentemperatur 300 °C, dann stellen Sie den Ventilator auf einen Teil des Ofens mit einer niedrigeren Temperatur, damit der Ventilator nicht beschädigt wird. Bedienen Sie sich eines für solche hohen Temperaturen geeigneten Thermometers.

Der Fuß ist so entworfen, dass er ein wenig angehoben wird, wenn die Temperatur zu sehr ansteigt; er hat dann weniger Kontakt mit der Oberfläche. So können die hohen Temperaturen den Ventilator nicht beschädigen. Dies funktioniert jedoch nur in gewissem Ausmaß; es bleibt wichtig, die Temperaturgrenze nicht zu überschreiten.

## WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Anwendung im Haus, für den häuslichen Gebrauch.
- Grundsätzlich für einen stabilen, flachen und horizontalen Untergrund sorgen.
- Prüfen Sie vor der Nutzung, ob die Lüfterflügel ordentlich befestigt sind. Ziehen Sie sie erforderlichenfalls mit einem Inbus-Schlüssel fest an.
- Stellen Sie den Ventilator nicht auf eine ungeschützte Fläche, wenn der Fuß heiß ist, dies kann die Oberfläche beschädigen.
- Prüfen Sie, ob der Griff gerade steht, bevor Sie den Ventilator auf den Ofen stellen.
- Halten Sie den Ventilator von Kindern fern. Halten Sie den Ventilator aufmerksam im Blick, wenn er von Kindern oder im Beisein von Kindern oder Haustieren genutzt wird.
- Lassen Sie einen laufenden Ventilator nicht unbeaufsichtigt.
- Der Ventilator wird bei der Nutzung heiß und birgt dann die Gefahr von Brandverletzungen. Setzen Sie den Ventilator nur mit dem Handgriff um und berühren Sie nicht seinen Fuß.
- Versuchen Sie nicht, den Ventilator schnell abzukühlen, indem Sie ihn z. B. ins Wasser tauchen. Dies würde den Ventilator beschädigen.
- Stecken Sie nie einen Finger, Stift oder anderen Gegenstand zwischen die Blätter des arbeitenden Ventilators!

- Halten Sie Haare, Kleidung, Schmuck u. ä. aus der Nähe des Ventilators.
- Tragen Sie den Ventilator am Handgriff.
- Verhindern Sie, dass der Ventilator fällt oder gegen etwas stößt, und setzen sie ihn keinen Luftströmen aus, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie ein geeignetes Thermometer, um zu prüfen, dass die Temperatur des Ofens 300 °C nicht überschreitet.
- Die Garantie deckt keine durch Überhitzung hervorgerufenen Schäden.
- Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich für den in dieser Broschüre beschriebenen Zweck und den Anleitungen entsprechend. Jede andere Anwendung kann gefährlich sein (Brand, Körperschaden, Sachschaden usw.) und sorgt dafür, dass die Haftpflicht des Lieferanten, sowie die Garantie verfallen.

## **REINIGUNG UND WARTUNG**

- Lassen Sie den Ventilator abkühlen bevor Sie ihn reinigen oder warten!
- Reinigen Sie den Ventilator mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel, da diese das Material anfressen können. Tauchen Sie den Ventilator nie in Flüssigkeiten!
- Lassen Sie den Ventilator ordentlich trocknen, bevor Sie ihn wieder verwenden.
- Den Ventilator nach der Saison an einem sicheren, trockenen, nicht extrem warmen oder kalten Ort lagern, vorzugsweise in der Originalverpackung.

## **DE - ENTSORGUNG**



Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit dem gewöhnlichen Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle Stoffe, die verwertet werden können und müssen, um die Umwelt und die Gesundheit der Menschen nicht durch eine unkontrollierte Müllsammlung zu schädigen. Bringen Sie Altgeräte daher zu einer dafür vorgesehenen Deponie oder wenden Sie sich an das Geschäft, wo Sie das Gerät gekauft haben. Diese können dafür sorgen, dass möglichst viele Teile des Geräts wiederverwendet werden.

## **CE -ERKLÄRUNG**

Hierbei erklärt Eurom bv., Kokosstraat 20, 8281 JC Genemuiden, dass nachstehende Geräte:

Marke: Eurom  
 Modell: Kamin Vento 3  
 Beschreibung: Ofenventilator

der EMC-Richtlinie, sowie den folgenden Normen entspricht:

### **EMC 2014/30/EU :**

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:2015

Genemuiden, 12-06-2018

W.J. Bakker, alg. dir.

**BEFOREHAND**

Read this instruction manual thoroughly and carefully before use and keep it for future reference.

**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

|              |                      |
|--------------|----------------------|
| <b>Model</b> | <b>Kamin Vento 3</b> |
| Ø blades     | 16 cm.               |
| Dimensions   | 16 x 9,5 x 22,5 cm.  |
| Weight       | 0,54                 |

**INTENDED USE**

The stove fan is intended to be used on top of free-standing stoves and cookers with a normal surface temperature of 65–300°C to save fuel and enable the efficient distribution of heat in the room.

The stove fan does not run on the mains or batteries; it uses the heat from the stove or cooker to run the fan. The unique design of the fan gives stable and silent operation.

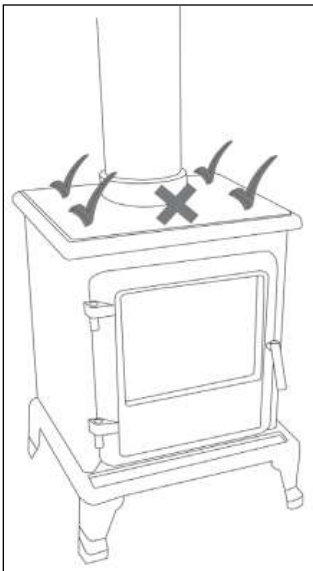
Place the fan on top of the stove in such a way that cool air is drawn over the cooling frame. Do

**not** place the fan on the front of the stove or immediately in front of the chimney; then the cooling frame becomes too hot!

If the surface temperature exceeds 300°C, move the fan to a position on the stove or cooker that has a lower temperature, this is to prevent damage to the fan. Use a thermometer designed for high temperatures.

The base is designed so that it "lifts" when the temperature gets too high, and in doing, so reduces the contact with the surface. This is to avoid damage to the fan that can occur at high temperatures. This

works to a certain degree, and it is therefore important to not exceed the temperature limit.

**GENERAL SAFETY GUIDELINES**

- This device is only for indoor household use.
- Always ensure that the floor is sturdy, flat and horizontal.
- Check that the fan blades are assembled correctly before use. Tighten using a hex key, if necessary.
- Never place the product on unprotected surfaces, especially when it is hot, it may damage the surface.
- Check that the stove fan handle is in the vertical position before putting it on the stove.
- Store out of the reach of children. Keep the machine under careful supervision when it is used by children, or near children or pets.
- Never leave the product unattended when running.
- The stove fan gets hot when in use – risk of burn injuries. Always use the handle to move the fan, and do not touch the base of the stove fan.
- Never attempt to cool the fan quickly, for example by immersing it in water – this will damage the fan.
- Never put a finger, pen or any other object between the blades of the functioning fan!
- Keep your hair, clothing, jewellery and similar objects away from moving parts.
- Carry the product by the handle.



- Avoid dropping the product and do not expose it to knocks and blows – risk of material damage.
- Use a suitable thermometer to check that the temperature above the stove does not exceed 300 °C.
- The warranty does not cover damage caused by overheating.
- This device should only be used for the purposes set out in the booklet. Any other usage may be dangerous (could cause fire, injury, damage etc), will invalidate the guarantee and no liability will be taken by the supplier.

## **CLEANING AND MAINTENANCE**

- Always let the fan cool down before cleaning or carrying out maintenance work!
- Clean the fan with a damp cloth. Do not use any abrasive or corrosive cleaning products that could damage the material. Never immerse the fan in liquid!
- Let the fan dry out thoroughly before using it again.
- Store the fan at the end of the season in a safe, dry place that is not subject to extremes of temperature, preferably in its original packaging.

## **REMOVAL**



In the EU this symbol indicates that this product may not be disposed of as ordinary household waste. Old equipment contains valuable materials, suitable for recycling. These materials should be made suitable for reuse in order to prevent any adverse effects to health and the environment caused by unregulated waste collection. Therefore, please make sure that you bring old equipment to a designated collection point. Alternatively, contact the original supplier, who can make sure that as many of the components as possible can be recycled.

## **CE - DECLARATION**

It is hereby declared by Eurom bv., Kokosstraat 20, 8281 JC Genemuiden that the devices below:

Make: EUROM  
 Model: Kamin Vento 3  
 Description: Stove Fan

complies with the EMC guideline and meets the following standards:

### **EMC 2014/30/EU :**

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
 EN 55014-2:2015

Genemuiden, 12-06-2018  
 W.J. Bakker, alg. dir.

## AU PREALABLE

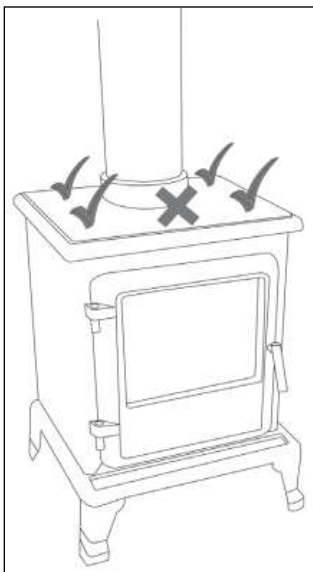
Lisez ce manuel d'instructions complètement et attentivement avant l'utilisation et conservez-le pour référence ultérieure.

## INFORMATIONS TECHNIQUES

|                |                     |
|----------------|---------------------|
| Modèle         | 16 cm.              |
| Ø de l'ailette | 16 x 9,5 x 22,5 cm. |
| Dimensions     | 0,54                |
| Poids          | 16 cm.              |

## UTILISATION PRÉVUE

Le ventilateur de poêle est destiné à être utilisé sur un poêle autonome avec une température de surface normale de 65 - 300 ° C, pour économiser du carburant et distribuer efficacement la chaleur dans la pièce.



Le ventilateur de poêle ne fonctionne pas sur le réseau électrique ou avec des batteries ; il utilise la chaleur du poêle pour faire fonctionner le ventilateur. La conception unique du ventilateur donne un fonctionnement stable et silencieux.

Placez le ventilateur de poêle sur le dessus du poêle de manière à ce que de l'air froid soit aspiré sur le cadre de refroidissement. **Ne placez pas** le ventilateur de poêle devant le poêle ou immédiatement devant la cheminée ; le cadre de refroidissement aura alors trop chaud !

Si la température de surface dépasse les 300 ° C, placez le ventilateur sur une partie du poêle qui a une température plus basse pour éviter d'endommager le ventilateur. Utilisez un thermomètre prévu pour les températures élevées.

La patte est conçue pour être soulevée légèrement quand la température est trop élevée ; de cette façon, il y a moins de contact avec la surface. Cela empêche les températures élevées d'endommager le ventilateur. Cependant, cela fonctionne dans une certaine mesure ; il est important de ne pas dépasser la limite de température.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Cet appareil est destiné uniquement à une utilisation à l'intérieur, pour un usage domestique.
- Toujours poser l'appareil sur une surface solide, plane et horizontale.
- Avant utilisation, vérifiez que les pales du ventilateur soient correctement fixées. Si nécessaire, il faut les serrer avec une clé Allen.
- Ne placez jamais l'appareil sur une surface non protégée lorsque la patte est chaude ; Cela peut endommager la surface.
- Vérifiez que la poignée soit droite avant de mettre l'appareil sur le poêle.
- Conservez l'appareil hors de portée des enfants et surveillez-le attentivement lorsqu'il est utilisé par des enfants ou en présence d'enfants ou d'animaux domestiques.
- Ne laissez jamais un appareil en fonctionnement sans surveillance.
- L'appareil devient chaud lorsqu'il est utilisé - risque de brûlure. Utilisez toujours la poignée de l'appareil et ne touchez pas la patte du ventilateur.
- N'essayez jamais de refroidir rapidement l'appareil en l'immergeant dans l'eau, par exemple. Cela endommagera le ventilateur.

- N'introduisez jamais un doigt, un stylo ou tout autre objet entre les pales d'un ventilateur en fonctionnement !
- Gardez les cheveux, les vêtements, les bijoux et autres objets similaires à l'écart de l'appareil.
- Transportez l'appareil par la poignée.
- Empêchez l'appareil de tomber ou de cogner et ne l'exposez pas aux flux d'air pour éviter tout dommage.
- Utilisez un thermomètre approprié pour vérifier que la température au-dessus du poêle ne dépasse pas les 300 ° C.
- La garantie ne couvre pas les dommages causés par une surchauffe.
- Réservez cet appareil uniquement à l'usage prévu et de la manière décrite dans ce livret. Tout autre usage peut représenter un risque (incendie, blessures, dommages etc.) et annule la responsabilité du fournisseur ainsi que la garantie.

## **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

- Laissez le ventilateur refroidir avant vous effectuez de l'entretien ou du nettoyage !
- Nettoyez le ventilateur avec un chiffon humide. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ou corrosifs qui pourraient endommager le matériau. Ne plongez jamais le ventilateur dans un liquide!
- Laissez le ventilateur sécher complètement avant de l'utiliser à nouveau.
- Après la saison, rangez le ventilateur dans un endroit sûr, sec, ni trop chaud ni trop froid, de préférence dans son emballage d'origine.

## **ÉLIMINATION**



Au sein de l'UE, ce symbole indique que ce produit ne peut être éliminé avec les déchets ménagers habituels. D'anciens appareils contiennent des matériaux précieux recyclables, qui doivent être reconditionnés pour ne pas nuire à l'environnement et à la santé humaine par une collecte incontrôlée des déchets. Par conséquent, nous vous prions de déposer vos anciens appareils dans un point de collecte destiné à cet effet ou de vous adresser au fournisseur où vous avez acheté l'appareil. Ce dernier veillera à ce qu'un maximum de pièces de l'appareil soient réutilisées.

## **ATTESTATION CE**

Par la présente, Eurom bv., Kokosstraat 20, 8281 JC Genemuiden atteste que les appareils ci-dessous :

Marque : Eurom  
 Modèle : Kamin Vento 3  
 Description : Ventilateur de poêle

réponds à la directive EMC et est conforme aux normes ci-dessous :

### **EMC 2014/30/EU :**

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:2015

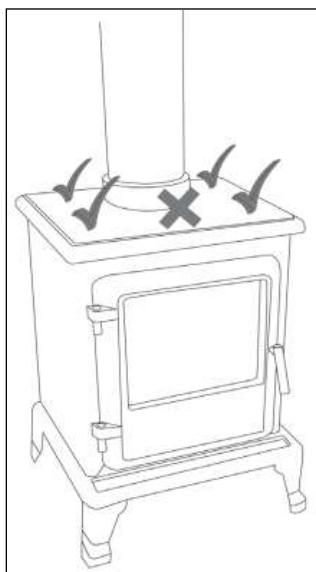
Genemuiden, 12-06-2018  
 W.J. Bakker, alg. dir.

**Före detta**

Läs denna bruksanvisning noggrant och noggrant före användning och behåll den för framtida referens.

**TEKNISKA UPPGIFTER**

|               |                      |
|---------------|----------------------|
| <b>Modell</b> | <b>Kamin Vento 3</b> |
| Ø blad        | 16 cm.               |
| Mått (cm)     | 16 x 9,5 x 22,5 cm.  |
| Vikt          | 0,54                 |

**AVSEDD ANVÄNDNING**

Kaminfläkten är avsedd att användas ovanpå fristaende kaminer och spisar med normal yttemperatur 65–300 °C, för att spara bränsle och effektivt sprida värme i rummet.

Kaminfläkten behöver varken nätanslutning eller batterier, utan drivs av värme från kaminen eller spisen. Den unika konstruktionen gör fläkten både stabil och tystgående.

Placera fläkten ovanpå kaminen på sådant sätt att sval luft förs över kylramen. Placera inte kaminfläkten framför kaminen eller strax framför skorstenen; då blir kylramen för varm!

Om yttemperaturen överskrider 300 °C, flytta i så fall fläkten till en plats på kaminen eller spisen med lägre temperatur, så att inte fläkten skadas. Använd en termometer avsedd för höga temperaturer.

Foten är konstruerad så att den "lyfts" när temperaturen blir för hög, och därigenom minskar kontakten med underlaget. Detta för att undvika skador på fläkten som kan uppstå vid för höga temperaturer. Det här

fungerar till en viss gräns, och det är därför viktigt att inte överskrida temperaturgränsen.

**VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER**

- Den här apparaten är enbart avsedd för hushållsbruk inomhus.
- Placera ventilatorn på en stadig, flat, horisontal yta.
- Kontrollera före användning att fläktbladen är korrekt monterade. Dra åt med en insexnyckel om så behövs.
- Placera aldrig produkten på oskyddat underlag, särskilt inte när den är varm, det kan skada underlaget.
- Kontrollera att kaminfläktens handtag är i vertikalt läge innan den placeras på kaminen.
- Förvaras oåtkomligt för barn. Övervaka apparaten noga när den används av eller i närheten av barn eller husdjur.
- Lämna aldrig produkten igång utan uppsikt.
- Kaminfläkten blir het under användning – risk för brännskada. Använd alltid handtaget för att flytta fläkten och rör inte vid kaminfläktens fot.
- Kyl aldrig kaminfläkten snabbt, till exempel genom att dränka den i vatten – det skadar fläkten.
- Undanhåll fingrar och andra föremål från de roterande bladen.
- Hall har, kläder, smycken och liknande borta från rörliga delar.
- Bär produkten i handtaget.
- Undvik att tappa produkten och utsätt den inte för slag eller stötar – risk för egendomsskada.

- Använd en lämplig termometer för att kontrollera att temperaturen ovanför kaminen inte överstiger 300 °C.
- Garantin täcker inte skada orsakad av överhettning.
- Använd den här apparaten enbart för det ändamål den är avsedd för och i enlighet med anvisningarna i den här instruktionsboken. All annan användning kan medföra fara (brand, personskada, materialskada osv.) och är utanför tillverkarens ansvar och gör att garantin upphör att gälla.

## **RENGÖRING OCH UNDERHÅLL**

- Låt fläkten svalna innan du rengör den eller utföra underhåll.
- Rengör med en lätt fuktad trasa. Använd inga korroderande eller frätande medel då detta skadar materialet. Sänk aldrig ned ventilatorn i vatten eller annan vätska.
- Låt ventilatorn lufttorka innan den tas i bruk igen.
- När ventilatorn inte ska användas på ett tag bör den förvaras på en säker, torr och inte extremt varm eller kall plats, gärna i originalförpackningen

## **AVFALLSHANTERING**



Inom EU innebär denna symbol att produkten inte får kastas som vanliga hushållssopor. Gammal utrustning innehåller värdefulla material, lämpligt för recycling. Dessa material bör göras tillgängliga för återvinning för att förhindra negativ påverkan på hälsa och miljö p.g.a. okontrollerad sophämtning. Vänligen lämna därför gammal utrustning till därför avsedda insamlingsställen.

Alternativt, kontakta den ursprungliga leverantören som kan se till att så många komponenter som möjligt kan återvinnas.

## **CE – FÖRKLARING**

Härmed förklarar: Eurom bv., Kokosstraat 20, 8281 JC Genemuiden att nedan nämnda apparat:

Märke: Eurom  
 Modell: Kamin Vento 3  
 Beskrivning: Kamin fläkt

uppfyller EMC-riktlinjen och är i överensstämmelse med följande normer:

### **EMC 2014/30/EU :**

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:2015

Genemuiden, 12-06-2018  
 W.J. Bakker, alg. dir.

## **PŘED POUŽITÍM**

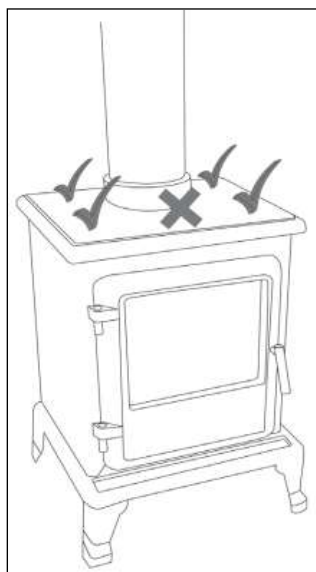
Před použitím si pozorně přečtěte celý návod k použití a uschovejte jej pro budoucí reference.

## **TECHNICKÉ PARAMETRY**

|              |                      |
|--------------|----------------------|
| <b>Model</b> | <b>Kamin Vento 3</b> |
| Ø lopatky    | 16 cm.               |
| Rozměry (cm) | 16 x 9,5 x 22,5 cm.  |
| Hmotnost     | 0,54                 |

## **ÚČEL POUŽITÍ**

Ventilátor na kamna je určen pro použití na samostatně stojící kamna s normální teplotou povrchu 65–300 °C za účelem úspory paliva a efektivní distribuce tepla v prostoru.



Tento ventilátor nepracuje na elektřinu ani na baterie; využívá pro svůj provoz teplo z kamen. Jedinečný design ventilátoru zajišťuje stabilní a tichý chod.

Umístěte ventilátor na horní plochu kamen tak, aby byl nasáván chladný vzduch přes ochlazovací rám. Neumísťujte ventilátor před kamna nebo přímo před komín; ochlazovací rám by se příliš zahřál!

Pokud teplota povrchu překročí 300 °C, umístěte ventilátor na část kamen, která má nižší teplotu, aby nedošlo k jeho poškození. Použijte teploměr určený pro vysoké teploty.

Noha ventilátoru je navržena tak, že se mírně zvedne, pokud je teplota příliš vysoká; tak se zmenší kontakt s horkým povrchem. Tím se zabrání poškození ventilátoru při vysokých teplotách. To však funguje do určité výšky; je tedy hlavně důležité, aby nedošlo k překročení

tepelného limitu.

## **DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY**

- Tento přístroj je určen výhradně pro domácí použití v interiéru.
- Zajistěte vždy pevný, rovný a horizontální povrch.
- Před použitím zkontrolujte, zda jsou lopatky ventilátoru pevně připevněny. Pokud ne, utáhněte je pomocí zástrčného klíče.
- Nikdy přístroj nepokládejte na nechráněný povrch, je-li jeho noha příliš horká; mohlo by dojít k poškození povrchu.
- Před umístěním přístroje na kamna zkontrolujte, zda je rukojeť ve vzpřímené poloze.
- Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí a pečlivě ho hlídejte, když je používán dětmi nebo v přítomnosti dětí či domácích zvířat.
- Nikdy neponechávejte přístroj v provozu bez dozoru.
- Přístroj se při provozu zahřívá – hrozí nebezpečí spálení. Proto vždy pro jeho přemístění používejte rukojeť a nedotýkejte se nohy ventilátoru.
- Nikdy se nepokoušejte přístroj rychle ochladit například ponořením do vody. Došlo by k jeho poškození.
- Nikdy se nedotýkejte přístroje nebo zástrčky mokřýma rukama!
- Dbejte na to, aby se do blízkosti přístroje nedostaly vlasy, oděvy, šperky a podobné předměty.
- Přístroj přenášejte za rukojeť.

- Zabraňte pádu nebo nárazu přístroje a nevystavujte ho proudění vzduchu, aby nedošlo k jeho poškození.
- Použijte vhodný teploměr pro kontrolu, zda teplota nad kamny nepřekročí 300 °C.
- Záruka se nevztahuje na škody, vzniklé v důsledku přehřátí.
- Používejte tento přístroj výhradně pro účely a způsobem popsáním v tomto návodu. Jakékoliv jiné použití může být nebezpečné (požár, úraz, poškození atd.) a povede ke zrušení odpovědnosti dodavatele a propadnutí záruky.

## **ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**

- Před čištěním nebo údržbou nechte ventilátor vychladnout.
- Vyčistěte ventilátor lehce navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte žádné abrazivní nebo žíravé čisticí prostředky, které poškozují materiál. Nikdy nepokládejte ventilátor do kapaliny!
- Nechte ventilátor před dalším použitím dobře vyschnout.
- Skladujte ventilátor po sezoně na bezpečném, suchém, ne moc teplém nebo chladném místě, nejlépe v originálním balení

## **CZ - LIKVIDACE**



V rámci EU tento symbol označuje, že tento výrobek nesmí být likvidován s běžným domovním odpadem. Vyřazené přístroje obsahují cenné materiály, které mohou a musí být znovu použity, aby se předešlo nepříznivým účinkům na životní prostředí a zdraví v důsledku neregulovaného sběru odpadu. Odevzdávejte proto vyřazené přístroje do určeného sběrného místa nebo se obraťte na dodavatele, kde jste přístroj zakoupili. Ten může zajistit, aby se co nejvíce částí přístroje recyklovalo.

## **PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (CE Conformity Declaration)**

Eurom bv., Kokosstraat 20, 8281 JC Genemuiden tímto prohlašuje, že níže uvedený přístroj:

Značka: Eurom  
 Model: Kamin Vento 3  
 Popis: Ventilátor na kamna

splňuje požadavky směrnice EMC, a je ve shodě s níže uvedenými normami:

**EMC 2014/30/EU :**  
 EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
 EN 55014-2:2015

Genemuiden, 12-06-2018  
 W.J. Bakker, alg. dir.

**PRED POUŽITÍM**

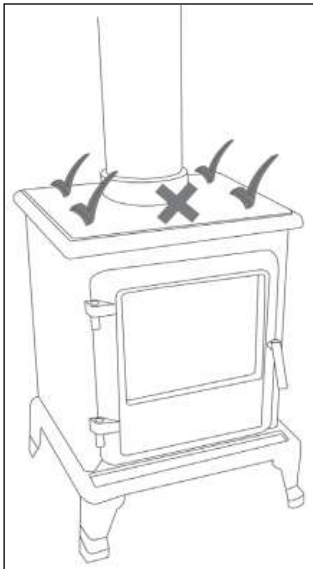
Pred použitím si pozorne prečítajte celý návod na použitie a uchovajte ho pre prípad neskoršieho použitia.

**TECHNICKÉ ÚDAJE**

| Model        | Kamin Vento 3       |
|--------------|---------------------|
| Ø lopatky    | 16 cm.              |
| Rozmery (cm) | 16 x 9,5 x 22,5 cm. |
| Hmotnosť     | 0,54                |

**ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE**

Teplovzdušný ventilátor je určený na použitie nad voľne stojacím krbom s bežnou povrchovou teplotou od 65 - 300 °C, aby sa ušetrilo palivo a dosiahlo efektívne šírenie tepla do priestoru.



Teplovzdušný ventilátor nefunguje na elektrinu ani batérie, využíva horúčavu z krbu na uvedenie ventilátora do pohybu. Jedinečný dizajn ventilátora poskytuje stabilné a tiché fungovanie.

Umiestnite ventilátor nad krb takým spôsobom, aby bol chladný vzduch nasávaný cez chladiaci rám. Teplovzdušný ventilátor neumiestňujte pred krb ani pred komíny, potom by sa chladiaci rám prehrieva!

Ak povrchová teplota prekročí 300 °C, umiestnite ventilátor na tú časť krbu, ktorá má nižšiu teplotu, aby ste predišli poškodeniu ventilátora. Použite teplomer, ktorý je určený na meranie vysokých teplôt.

Podstavec je navrhnutý tak, aby sa mierne nadvihol, ak teplota stúpane príliš vysoko. Tým spôsobom sa dosiahne menší kontakt s povrchom. Tým sa predíde poškodeniu ventilátora vysokými teplotami. Funguje to však do určitej výšky, je dôležité neprekročiť hranicu teploty.

**DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY**

- Zariadenie je určené výhradne na domáce použitie vo vnútri.
- Vždy zabezpečte, aby bol podklad pevný, rovný a horizontálny.
- Pred použitím skontrolujte, či sú lopatky ventilátora správne pripevnené. V prípade potreby ich radšej utiahnite imbusovým kľúčom.
- Zariadenie nikdy neumiestňujte na nechránený povrch, ak je podstavec horúci, môže to viesť k poškodeniu povrchu.
- Pred tým, ako umiestnite zariadenie nad krb, skontrolujte, či je rukoväť vo zvislej polohe.
- Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a ak je používané deťmi, alebo sú prítomné deti či domáce zvieratá, veľmi pozorne dohliadajte na jeho používanie.
- Zapnuté zariadenie nikdy nenechajte bežať bez dozoru.
- Zariadenie sa pri používaní zohreje vzniká nebezpečenstvo vzniku popálenín. Vždy používajte rukoväť na prenášanie zariadenia a nedotýkajte sa podstavca teplovzdušného ventilátora.
- Nikdy sa nepokúšajte zariadenie rýchlo ochladiť, napríklad ponorením do vody. Ventilátor by to poškodilo.
- Keď je ventilátor zapnutý, nikdy nekladajte prsty, pero alebo iné predmety medzi jeho lopatky!
- Zabráňte tomu, aby sa do blízkosti zariadenia dostali vlasy, oblečenie, šperky a podobné predmety.



- Zariadenie prepravujte pomocou rukoväte.
- Zabráňte pádu alebo nárazu zariadenia a nevystavujte ho prúdeniu vzduchu, aby ste predišli poškodeniam.
- Používajte vhodný teplomer na skontrolovanie toho, či teplota nad krbom neprekračuje 300 °C.
- Záruka sa nevzťahuje na škodu, spôsobenú prehriatím.
- Zariadenie používajte výlučne s cieľom, s ktorým bolo vyrobené a spôsobom, ako je uvedené v tejto príručke. Akékoľvek iné použitie môže spôsobiť nebezpečnú situáciu (požiar, poranenie, poškodenie atď.) a v takom prípade neplatí zodpovednosť dodávateľa ani záruka.

## **ČISTENIE A ÚDRŽBA**

- Pred čistením alebo údržbou nechajte ventilátor vychladnúť.
- Ventilátor čistite mierne navlhčenou handrou. Nepoužívajte brúsne alebo žieravé čistiace prostriedky, poškodili by ste tým materiál. Ventilátor, elektrický kábel ani zástrčku nikdy neponárajte do kvapaliny!
- Ventilátor nechajte dobre usušiť predtým než ho opäť použijete.
- Po skončení sezóny ventilátor odložte na bezpečné, suché, nie extrémne teplé alebo chladné miesto, najlepšie v pôvodnom obale.

## **SK - LIKVIDÁCIA**



V rámci EÚ daný symbol znamená, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s bežným komunálnym odpadom. Použité zariadenia obsahujú cenné materiály, vhodné na opätovné využitie. Je potrebné ich recyklovať, aby sa zabránilo poškodeniu životného prostredia a zdravia v dôsledku neregulovanej likvidácie odpadu. Použité zariadenie preto odneste na zberné miesto, ktoré je na to určené, alebo kontaktujte pôvodného dodávateľa, u ktorého ste zariadenie kúpili. Môže zabezpečiť, aby sa mohlo čo najviac súčiastok zariadenia recyklovať.

## **CE - VYHLÁSENIE**

Týmto vyhlasuje Eurom bv., Kokosstraat 20, 8281 JC Genemuiden, že nižšie uvedené zariadenie:

Značka: Eurom  
 Model: Kamin Vento 3  
 Popis: Teplovzdušný ventilátor

Spĺňa požiadavky smerníc EMC a je v zhode s nasledovnými normami:

**EMC 2014/30/EU :**  
 EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
 EN 55014-2:2015

Genemuiden, 12-06-2018  
 W.J. Bakker, alg. dir.

## DECLARAȚII PREMERGĂTOARE

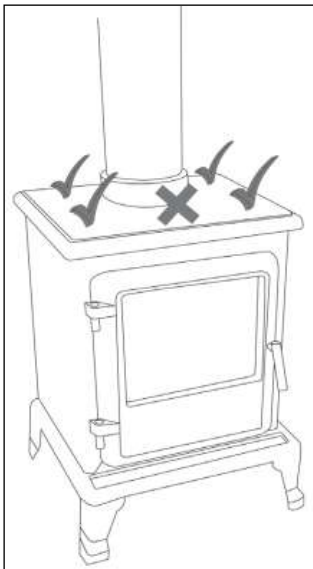
Înainte de utilizare, citiți cu atenție și integral acest manual de instrucțiuni și păstrați-l, pentru a-l putea consulta pe viitor.

## DETALII TEHNICE

| Model           | Kamin Vento 3       |
|-----------------|---------------------|
| Ø pale          | 16 cm.              |
| Dimensiuni (cm) | 16 x 9,5 x 22,5 cm. |
| Greutate        | 0,54                |

## UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI

Ventilatorul pentru cămin a fost conceput pentru a fi folosit deasupra unui cămin de sine stătător cu o temperatură normală a suprafeței de 65 – 300°C, pentru a economisi combustibil și pentru a asigura o distribuție mai eficientă a căldurii în spațiu.



Ventilatorul pentru cămin nu funcționează legat la curent sau cu baterii; el folosește căldura emanată de cămin pentru a porni ventilatorul. Designul unic al ventilatorului asigură stabilitatea și funcționarea silențioasă a acestuia.

Așezați ventilatorul pentru cămin deasupra căminului, în așa fel încât să se tragă aer rece peste cadrul de răcire. **Nu** așezați ventilatorul pentru cămin în fața radiatorului sau chiar în fața hornului; aceasta va duce la supraîncălzirea cadrului de răcire!

Dacă temperatura suprafeței depășește 300°C, așezați ventilatorul pe o parte a căminului care are o temperatură mai mică, pentru a preveni deteriorarea ventilatorului. Folosiți un termometru conceput pentru temperaturi înalte.

Baza este concepută în așa fel încât se ridică ușor atunci când temperatura devine prea ridicată; în acest fel, contactul cu suprafața este mai mic. Astfel se previne ca temperaturile înalte să deterioreze ventilatorul. Acesta funcționează până la o anumită înălțime; rămâne important să nu se depășească limita de temperatură.

## MĂSURI IMPORTANTE DE SECURITATE

- Acest produs este destinat în exclusivitate pentru uzul casnic în interior.
- Asigurați întotdeauna un suport solid, drept și orizontal.
- Înainte de utilizare, verificați dacă lamelele ventilatorului sunt fixate corect. Dacă este nevoie, înșurubați-le mai bine cu cheia inbus.
- Nu așezați niciodată aparatul pe o suprafață neprotejată atunci când baza este fierbinte; aceasta poate deteriora suprafața respectivă.
- Verificați dacă mânerul este în poziție verticală înainte de a așeza aparatul pe cămin.
- Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor și supravegheați-l cu atenție atunci când acesta este folosit de către copii sau în prezența copiilor sau animalelor de companie.
- Nu lăsați niciodată în urmă un aparat în funcțiune, nesupravegheat.
- Aparatul se înfierbântă atunci când este în funcțiune – pericol de arsuri. Folosiți întotdeauna mânerul pentru a muta aparatul și nu atingeți baza ventilatorului pentru cămin.
- Nu încercați niciodată să răciți aparatul scufundându-l în apă, de exemplu. Acest lucru va deteriora ventilatorul.

- Nu vă introduceți degetul, pixul sau orice alt obiect între palele ventilatorului aflat în funcțiune!
- Țineți părul, îmbrăcămintea, bijuteriile și alte obiecte similare departe de aparat.
- Transportați aparatul ținându-l de mâner.
- Evitați ca aparatul să cadă sau să se lovească și nu-l expuneți curenților de aer, pentru a preveni deteriorarea.
- Folosiți un termometru potrivit pentru a verifica ca temperatura de deasupra căminului să nu depășească 300°C.
- Garanția nu acoperă daunele cauzate de supraîncălzire.
- Utilizați acest aparat exclusiv în scopul și în modul descris în această broșură. Oricare altă utilizare poate crea pericole (incendiu, vătămare, daune, etc.) și duce la anularea garanției și a responsabilității furnizorului.

## **CURĂȚIREA ȘI ÎNTREȚINEREA**

- Lăsați ventilatorul să se răcească înainte de curățare sau de întreținere.
- Ștergeți ventilatorul cu o cârpă moale și umedă. Nu utilizați substanțe abrazive sau agresive, deoarece acestea pot avaria materialul. Nu cufundați niciodată aparatul în lichid!
- Lăsați ventilatorul să se usuce bine înainte de a-l folosi din nou.
- După încheierea sezonului, păstrați ventilatorul într-un loc sigur și uscat, ferit de temperaturi extrem de scăzute sau ridicate, de preferință în ambalajul original.

## **RO - ELIMINARE**



În UE această pictogramă indică faptul că acest produs nu poate fi eliminat împreună cu deșeurile menajere. Echipamentele vechi conțin materiale valoroase care pot fi reciclate. Aceste materiale trebuie făcute disponibile pentru reutilizare în vederea prevenirii efectelor negative asupra sănătății și mediului înconjurător datorită colectării nereglementate a deșeurilor. Ca urmare, vă rugăm să duceți echipamentele vechi la punctele de colectate desemnate, sau contactați furnizorul original, care poate asigura reciclarea cât mai multor componente posibil.

## **DECLARAȚIE CE**

Prin prezenta, Eurom bv., Kokosstraat 20, 8281 JC Genemuiden, declară că aparatul:

Marca: Eurom  
 Model: Kamin Vento 3  
 Descriere: Ventilator pentru cămin

îndeplinește cerințele directivelor privind compatibilitatea electromagnetică (CEM) și respectă următoarele norme:

### **EMC 2014/30/EU :**

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:2015

Genemuiden, 12-06-2018  
 W.J. Bakker, alg. dir.

**EUROM**<sup>®</sup>  
POWERFUL PRODUCTS

**EUROM BV.**, Kokosstraat 20, 8281 JC Genemuiden  
e-mail: [info@eurom.nl](mailto:info@eurom.nl) [www.eurom.nl](http://www.eurom.nl)